

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Telephone: (212) 964-5488, (347) 931-3102

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 E-mail: office@fcpc.org



我在這裏;請差遣我!

Here Am I; Please Send Me!

三一主日暨父親節崇拜

Trinity Sunday & Father's Day Service

二零一九年六月十六日

The Sixteenth Day of June 2019

三一主日暨父親節崇拜程序

二零一九年六月十六日上午十一時

唱 詩(HYMN)	#1 「聖哉三一歌」	立
始禮聖頌(INTROIT)	#625 「主在聖殿中」	會眾同唱 坐
宣 召(CALL TO WORSHIP)	啓示錄 Revelation 22: 12-13	坐
	『看哪，我必快來。賞罰在我，要照各人所行的報應他。我是阿拉法，我是俄梅戛，我是首先的，我是末後的，我是初，我是終。』	
牧 禱(PASTORAL PRAYER)		李澤華牧師 坐
主 禱 文(THE LORD'S PRAYER)	#649	會眾同誦 坐
唱 詩(HYMN)	#529 「全家之父歌」	立
啓 應 文(RESPONSIVE READING)	(請參閱週刊內頁)	坐
	箴言 Proverbs 1: 1 -10	
歌 頌(ANTHEM)	" In Gratitude We Come "	詩 班 坐
啓 讀 經(SCRIPTURE LESSONS)	(請參閱週刊內頁)	坐
	哈該書 Haggai 2: 1- 5, 1: 13-14	
	詩篇 Psalms 92: 12-14	
講 道(SERMON)	「撒拉鐵與約撒答」	坐
榮 耀 頌(GLORIA PATRI)	(普頌底頁)	會眾同唱 立
報 告(ANNOUNCEMENTS)		坐
奉 獻(OFFERING)	#408 「緊靠上主歌」	坐
獻 禮 文(OFFERTORY RESPONSE)	#644	會眾同唱 立
祝 福(BENEDICTION)		李澤華牧師 立
阿 們 頌(AMEN)	#675	會眾同唱 立
唱 詩(HYMN)	#2 「三一來臨歌」	立

本週金句:『耶和華的使者哈該奉耶和華差遣對百姓說，耶和華說，我與你們同在。耶和華激動猶大省長撒拉鐵的兒子所羅巴伯，和約撒答的兒子大祭司約書亞，並剩下之百姓的心。他們就來為萬軍之耶和華他們上帝的殿作工。』(哈該書 1: 13-14)

主在聖殿中,我們應當肅靜。

會眾進入聖堂時,請將手提電話關掉,謙卑主前,以心靈和誠實敬拜上帝。

主日崇拜事奉人員

	今主日(六月十六日) 三一主日 父親節崇拜	下主日(六月廿三日)
講員/主席	李澤華牧師 / 陳張愛萍長老	邵一嵐宣教師 / 關悅雄長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 邵一嵐宣教師	林主恩先生 / 江友正女士
招待	謝銓長老 唐顯慶長老	方鈺澄長老 陳張愛萍長老
收捐	李乃祥先生 夏李新美女士 胡國傑長老 張曼儀女士	翁華健長老 唐顯慶夫人 翁健安先生 馬伍錦霞女士
(樓上)	譚建理執事 李鳳屏女士	梁榮南長老 蔣倩玲執事

獻花

胡國傑夫婦紀念父親胡池安執事
 胡國傑夫婦紀念父親梅友恆長老
 余健雄夫婦紀念父親蔣嘉策先生, 父母親余啓焯執事夫婦
 翁華健長老紀念父親, 岳父及長兄
 梅綺玲女士紀念外祖父母容儒鴻夫婦, 祖父母梅宗肇、伍如聰夫婦,
 父母親梅樹棠、容如愛夫婦及大哥梅克文
 黃超棠夫人合家紀念外祖母黃譚來好女士, 父母親余彬偉執事夫婦, 黃超棠長老,
 朱黃秀英女士
 陳汝俠合家紀念父親曾宏傳先生, 陳麟先生
 Tommy, Mei Lee 紀念父親李鵬光先生
 Tommy, Mei Lee 紀念祖父李均盛先生及伯父李植光先生
 Mr. Johnny Lee in Loving Memory of our Father Mr. Chung Dor Lee 李長佐先生

詩班獻詩歌詞

In Gratitude We Come

Words by J. Paul Williams

Music by David Laniz .III

In gratitude we come to give our thanks to you, for towering trees, sky and seas and early morning dew. In gratitude we come to give our thanks to you for love that grows and over flows, for love that comes from you. The laughter of a child, a smiling face recall a parent's love, remind us of your grace. The clouds that bring us showers leave us skies of blue. In gratitude we come to give our thanks to you, to you.
 In gratitude we come to give our thanks to you for morning prayer, for fresh air, majestic mountain view. In gratitude we come to give our thanks to you, for stars at night and twinkling lights, in silence praising you, in silence, praising you. Amen, Amen, Amen.

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友, 散會後請留下姓名, 通訊處及電話與司事, 以便教會與你聯絡。
2. 成人主日學: 逢主日上午九時四十五分上課, 歡迎各兄弟參加。
3. 祈禱會: 逢禮拜四下午二時在 302 室舉行, 歡迎各兄弟參加。
4. 今日慶祝父親節, 願每個家庭蒙主賜福, 又祝在座各位父親身心康泰, 主恩常偕。崇拜後在二樓副堂設有茶敘, 招待全體會眾, 請各兄弟留步參加。
5. 婦女部例會: 今主日茶敘後在二樓副堂後座舉行, 請各姊妹屆時參加。
6. 兒童事工委員會會議: 今主日下午二時半在 309 室召開, 請各委員屆時出席。
7. 社區事工委員會會議: 下主日下午二時半在 405 室召開, 請各委員屆時出席。
8. 中年團契例會: 下主日崇拜後在二樓副堂後座舉行, 請各團友屆時參加。
9. 本堂在網址 www.fcpc.org 上載主日週刊, 講道, 請瀏覽及收聽。
10. 教堂修葺工程, 重建 61 號新屋頂及外牆已完成。修葺其他建築物繼續進行, 請各兄弟為此事工代禱。

INVITATION to GRADUATES

2019 Graduates (High School, College, Post-graduate) who are church members, children or grandchildren of our church members, are invited as honored guests to our 109th Anniversary Banquet. Please inform the Church Office @ (212)964-5488 or office@fcpc.org

邀請畢業生

邀請 2019 年畢業 (高中, 大學, 高等學院) 之本會會友、會友之兒女或孫兒女參加本堂 109 周年堂慶餐會。
 請撥電話 (212) 964-5488 或電郵 office@fcpc.org 通知教會辦公室

社區事工委員會健康講座

『何謂失智症』粵語講座

主講者: 石蔚靜女士 (華人外展經理, 資深社工碩士)

日期: 2019年7月7日 (主日)
 時間: 下午12時30分至2時
 地點: 本堂二樓副堂

本堂 109 周年堂慶 FCPC 109th Anniversary Celebration

佈道會 Evangelical Meeting

6-29-2019 (禮拜六) 下午二時 (Saturday) 2:00 p.m.

講員 Preacher: 李澤華牧師 Rev. Dr. Bayer Lee

感恩聯合崇拜 Thanksgiving Combined Worship Service

6-30-2019 (主日) 上午十一時 (Sunday) 11:00 a.m.

講員 Preacher: 李澤華牧師 Rev. Dr. Bayer Lee

我在這裏; 請差遣我! *Here Am I; Please Send Me!*

培靈會 Revival Meeting

6-30-2019 (主日) 下午二時 (Sunday) 2:00 p.m.

講員 Preacher: 李汝恆牧師 Rev. Howard Li

(賴神浸信教會牧師 Pastor of Trust In God Baptist Church)

「如何重生得救」

粵語講道、國語、英語傳譯

堂慶餐會 Anniversary Dinner

6-30-2019 (主日) 下午五時 (Sunday) 5:00 p.m.

歡迎參加 All Are Welcome

二零九周年堂慶餐會

109th Anniversary Dinner

日期 (Date): 6 - 30 - 2019 (主日 Sunday)

時間 (Time): 下午五時 5 p.m.

地點 (Venue): 喜運來大酒家 (華埠披露街 28-30 號)

Delight 28 Restaurant, 28-30 Pell Street, Chinatown.

餐券 (Ticket): 每位三十元, 十二歲或以下佔座位者每位二十元。

\$30 each, \$20 each (12 years old or below, occupying a seat)

售券者 (Booking): 雷甄惠珍執事、梁美娥長老、關李月霞執事、余健雄幹事。

Tickets can be purchased from Deacon Christine Louie, Elder Mei Luk, Deacon Susan Quan and Mr. Sam Yu.

截止售券日期 (Deadline): 6 - 23 - 2019 (主日 Sunday)

第 42 屆夏令會

講員: 李汝恆牧師 (賴神浸信教會牧師)

日期: 2019年7月20日至7月21日 (禮拜六至禮拜日)

地點: 120 S Wood Ave. Iselin, NJ 08830 (新澤西州 APA 酒店)

費用: 每位160元 (包括來回車費在內)

截止日期: 2019年6月16日 (今主日)

請向雷甄惠珍執事、關李月霞執事、余健雄幹事報名及繳費

兒童暑期學校

SUMMER PROGRAM

簡介

招生對象: 一至六年級普通班之學生 (以 2019 年 9 月新學期計算)

宗旨: (1) 提高學生學業程度及考試技能

(2) 學生行為及品格培育

名額: 六十名 (先到先得, 額滿即止)。

上課日期: 二零一九年七月八日至八月廿三日, 禮拜一至五 (七個星期)

時間: 上午九時至下午五時半

午餐: 免費供應 (由教育司署學校營養服務處 USDA 提供)

報名時間: 逢禮拜一至六上午十時至下午四時。

全期學費: 700 元 報名時繳交. (6/9/2019 前報名優惠學費 650 元)

支票請付: *The First Chinese Presbyterian Church*

TARGET GROUPS: First to sixth graders in general education classes (starting in fall 2019).

OBJECTIVES: (1) To improve students' academic and testing skills.
(2) To build character and promote personal development.

ENROLLMENT: 60 students (First come first served)

DATE: July 8 to August 23, 2019, Monday to Friday. (7 weeks)

TIME: 9:00 a.m. to 5:30 p.m.

LUNCH: Free lunch provided by USDA.

REGISTRATION: Monday to Saturday, 10 a.m. to 4 p.m.

FEES: **\$700 (\$650** early registration before 6/9/2019)

Fee is payable at time of registration.

Make check payable to: ***The First Chinese Presbyterian Church***

啟應文：箴言 1:1-10

主席啟：1 以色列王大衛兒子所羅門的箴言。

會眾應：2 要使人曉得智慧和訓誨，分辨通達的言語。

啟：3 使人處事，領受智慧，仁義，公平，正直的訓誨。

應：4 使愚人靈明，使少年人有知識和謀略。

啟：5 使智慧人聽見，增長學問，使聰明人得著智謀，

應：6 使人明白箴言和譬喻，懂得智慧人的言詞和謎語。

啟：7 敬畏耶和華是知識的開端，愚妄人藐視智慧和訓誨。

應：8 我兒，要聽你父親的訓誨，不可離棄你母親的法則。

啟：9 因為這要作你頭上的華冠，你項上的金鍊。

應：10 我兒，惡人若引誘你，你不可隨從。

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事禱告。求上帝賜給他們屬靈的智慧，求聖靈充滿教會，激勵領袖和信徒們常常儆醒。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹屆時赴會，同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡福音廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治，使他們早日康復：
容文夫人、翁海珊夫人、吳秀琮女士、梁慕倫女士、林伍新蘭女士、
楊智行先生、陳玉金女士、楊黃蘊姿執事、張淑德女士、翁陳朵宜女士、
劉浪波夫人、陳伍愛娣女士、陳衛佩娟女士。
5. 為今年 109 周年堂慶感恩聯合崇拜、佈道會講員李澤華牧師及培靈會講員李汝恆牧師禱告。
6. 回應逃犯條例修訂爭議，請為香港禱告。